

## LABOR POLICY / CHÍNH SÁCH LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI

### ◎遵守政府法令

Compliance with Government Regulations / Tuân thủ luật pháp của Chính phủ  
遵守政府相關勞動基準法、就業服務法、工會法、勞工安全衛生法及環境保

Compliance with government-related labor standards, employment services law, trade union law, labor safety and health law and environmental protection and other regulatory requirements.

Tuân thủ luật lao động, luật dịch vụ việc làm, luật công hội, luật an toàn lao động và luật bảo vệ môi trường....có liên quan của Chính phủ

### ◎確保就業自由

#### Ensure Freedom of Employment / Bảo đảm tự do làm việc

遵守勞基法第五條，確保所有的工作都是出於自願，不使用脅迫、強制性條件雇用員工。

Compliance with Labor Standards Law Article 5, to ensure that all the work is voluntary, do not use coercion, mandatory conditions to hire employees.

Tuân thủ đi ều 5 của luật lao động, đảm bảo mọi công việc đ ều là tự nhiên, không bị ép buộc, miễn cưỡng hoặc thỏa mãn đi ều kiện nào đó của chủ thuê

### ◎合理薪資福利

#### Reasonable Salary and Benefits / Phúc lợi ti ền lương

遵守勞基法第 21 至 29 條，支付員工工資，包括有關最低工資、加班時間和法定福利等。

Comply with the Labor Standards Law in Articles 21 to 29, pay the wages of employees, including the minimum wage, overtime and statutory benefits.

Tuân thủ đi ều 21 đ ến 29 của luật lao động, chi trả ti ền lương công nhân, bao gồm lương cơ bản, ti ền làm thêm giờ và ti ền phúc lợi

### ◎實行人道待遇

#### Implement Humane Treatment / Ch ế độ đ ãi ngộ

遵守勞基法第 45 條，不雇用童工。禁止殘暴的和無人道的的對待員工，包括任何形式的性騷擾、性虐待、體罰、精神或身體壓迫或口頭辱罵

Compliance with Article 45 of the Labor Standards Law, do not employ child labor. Prohibit brutal and inhumane treatment of employees, including any form of sexual harassment, sexual abuse, corporal punishment, mental or physical oppression or verbal abuse.

Tuân thủ đi ều 45 luật lao động, không thuê thi ếu niên. Nghiêm cấm có hành vi tàn bạo hoặc vô nhân đạo đối với công nhân dưới bất kì hình thức nào

LABOR POLICY / CHÍNH SÁCH LAO ĐỘNG NƯỚC NGOÀI

◎禁止任何歧視

Prohibit Any Discrimination / Nghiêm cấm miệt thị

遵守勞基法第二十五條及就業服務法第五條，在聘用、報酬、培訓機會、升遷、解職或退休等事項上，不會有種族、膚色、社會出身、社會階層、血統、宗教、身體殘疾、性別、性取向、家庭責任、婚姻狀況、工會會員、政治見解、年齡的歧視。

Comply with the Labor Standards Law Article 25 and Article 5 of Employment Services Act, in terms of hiring, remuneration, training opportunities, promotion, dismissal or retirement etc., there will be no race, color, social origin, social class, descent, religion, physical disability, sex, sexual orientation, family responsibilities, marital status, union membership, political opinion, age discrimination.

Tuân thủ đi ều 25 của luật lao động và đi ều 5 của luật dịch vụ việc làm, khi đ ược tuyển làm, ti ền thù lao, cơ hội đào tạo thăng ti ến, nghỉ việc hoặc nghỉ hưu thì không đ ược f ép fân biệt chủng tộc, màu da, xuất thân xã hội, giai cấp xã hội, huy ệ t thống, tôn giáo, khu y ệ t tật, giới tính, trách nhiệm gia đình, tình trạng hôn nhân, hội viên công hội, định ki ến chính trị, tuổi tác...

◎尊重結社自由

Respect Freedom of Association / Tôn trọng tự do vào các tổ chức xã hội

遵守工會法第四及三十五條，尊重員工權利，依法自由結社、參加或不參加工會、尋求代表、參加工人委員會。員工在不用擔心報復、威脅或騷擾的情況下，公開的就工作條件與管理層溝通。


Comply with Article 4 and Article 35 of the Trade Union Law, respect the rights of employees, free association in accordance with the law, participate in or do not participate in trade unions, seek representatives, and participate in the workers' committee. Employees do not have to worry about retaliation, threats or harassment, openly communicate with management on working conditions.

Tuân thủ đi ều 4 và đi ều 35 của luật công hội, tôn trọng quy ền lợi của công nhân, tự do tham gia các tổ chức theo pháp luật, tham gia hoặc không tham gia công hội, tìm ki ếm đại diện, tham gia hội viên. Công nhân không fải lo bị trả thù, uy hi ệ p hoặc quấy rối công khai đi ều ki ến và quản lí làm việc

總經理

General manager

tổng giám đốc



Chihming.Fan

Tổng Giám Đốc